



**BUDG\_PV(2012)0329**

**JEGYZŐKÖNYV**

a 2012. március 29-én, 14.00–18.00 között tartott ülésről  
BRÜSSZEL

Az ülést 2012. március 29-én, csütörtökön, 14.00-kor, Alain Lamassoure (elnök) elnökletével nyitják meg.

**1. A napirend elfogadása**

**Határozat:** A napirendtervezetet elfogadják.

**2. Az elnök közleményei**

**Határozat:**  
Lásd a BUDG bizottság hírlevelét

**3. A március 8-i ülés jegyzőkönyve**  
PE483.839v01-00

**Határozat:** A jegyzőkönyvet elfogadják.

**2013. ÉVI KÖLTSÉGVETÉS**

**4. A 2013. évi költségvetés – Megbízás a háromoldalú egyeztetésre**  
BUDG/7/08796

DT - PE483.838v01-00

Előadó: Giovanni La Via (PPE)

2012/2016(BUD)

Illetékes: BUDG F - Giovanni La Via (PPE)

– Eszmecsere

**Felszólal:** Giovanni La Via, Carl Haglund, Ivars Godmanis, Jutta Haug, Eider Gardiazábal Rubial, José Manuel Fernandes, Francesca Balzani, Hervé Jouanjan (Európai Bizottság, költségvetési főigazgató)

## **2012. ÉVI KÖLTSÉGVETÉS**

### **5. 1/2012. számú költségvetés-módosítási tervezet: az ITER projekt finanszírozása** BUDG/7/08681

RR - PE483.797v02-00

Előadó: Francesca Balzani (S&D)

2012/2011(BUD)

Illetékes: BUDG F - Francesca Balzani (S&D)

PE483.797v02-00

– Jelentéstervezet megvitatása és elfogadása

– A módosítások előterjesztésének határideje: **2012.03.12., 12.00**

**Határozat:** A jelentéstervezetet 27 szavazattal, 4 ellenszavazattal és 1 tartózkodás mellett elfogadják.

### **6. A 2014 és 2020 közötti időszakra vonatkozó többéves pénzügyi keret / Saját források**

- Előadók: R. Böge & I. Kalfin / JL. Dehaene & A. Jensen

– Eszmecsere

**Felszólal:** Jutta Haug, Ivailo Kalfin, Dominique Riquet, Salvador Garriga Polledo, Giovanni La Via.

### **7. A Tanács által az Európai Parlament számára készített, a közös kül- és biztonságpolitikáról szóló éves jelentés** BUDG/7/09132

PA - PE486.134v01-00

A vélemény előadója: Nadezhda Neynsky (PPE)

2012/2050(INI)

Illetékes: AFET F - Elmar Brok (PPE)

– Eszmecsere

– A módosítások előterjesztésének határideje: **2012.04.25., 12.00**

**Felszólal:** Nadezhda Neynsky, Jutta Haug

**8. A harmadik országokkal folytatott együttműködésre irányuló partnerségi eszköz létrehozása**  
BUDG/7/08339

PA - PE486.152v01-00

A vélemény előadója: Jan Kozłowski (PPE)

\*\*\*I 2011/0411(COD)

Illetékes: INTA F - Laima Liucija Andrikiene (PPE)

– Eszmecsere

– A módosítások előterjesztésének határideje: **2012.4.25., 12.00**

**Felszólal:** Jan Kozłowski, Jutta Haug

***Költségvetési rendelet***

**9. Az Európai Unió éves költségvetésére alkalmazandó pénzügyi szabályok**  
BUDG/7/04994

Társelőadók: Ingeborg Gräßle (PPE)  
Crescenzo Rivellini (PPE)

\*\*\*I 2010/0395(COD)

Illetékes: BUDG F - Ingeborg Gräßle (PPE)  
Crescenzo Rivellini (PPE)

– Eszmecsere

– A módosítások előterjesztésének határideje: **2011.6.2., 10.00**

**Felszólal:** Jutta Haug, Ingeborg Gräßle, Salvador Garriga Polledo, Eider Gardiazabal Rubial, Hervé Jouanjean (Európai Bizottság, költségvetési főigazgató)

**\*\*\* Szavazás \*\*\***

**10. A pénzügyi tranzakciós adó közös rendszere és a 2008/7/EK irányelv módosítása**  
BUDG/7/07287

AM - PE485.858v01-00

AD - PE483.532v02-00

A vélemény előadója: Anne E. Jensen (ALDE)

\* 2011/0261(CNS)

Illetékes: ECON F - Anni Podimata (S&D)

PE480.888v01-00

PE483.829v01-00

- Véleménytervezet megvitatása és elfogadása

– A módosítások előterjesztésének határideje: : **2012.3.9., 18.00**

**Határozat:** A véleménytervezetet elfogadják: 29 szavazattal, 3 ellenszavazattal, 1 tartózkodás mellett.  
3 elfogadott módosítás  
16 előterjesztett módosítás

**11. 2012. évi költségvetés: III. szakasz – Bizottság**

**Előadó: Francesca Balzani (S&D)**

**Nincs átcsoportosítási kérelem.**

**12. 2012. évi költségvetés: egyéb szakaszok**

**Előadó: José Manuel Fernandes (PPE)**

**EESC 01/2012 - Létszámterv - elfogadva**

**13. Ingatlanpolitika**

**BUDG/7/04688**

**Előadó: Monika Hohlmeier (PPE)**

**Határozat: Törölve**

**\*\*\* Szavazás vége \*\*\***

**14. Egyéb kérdések**

**Nincsenek**

**15. A következő ülés(ek):**

**2012. április 25., szerda, 9.00–12.30**

**2012. április 25., szerda, 15.00–18.30**

**2012. április 25., szerda, 18.30–19.30 (koordinátorok ülése)**

**16. Koordinátorok ülése**

**Határozat:**

**2012. március 29., csütörtök (14.00–15.00)**

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/  
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/  
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĚJUMU REĢISTRS/DALYVIŲ ŠARŠAS/JELENLÉTI ÍV/  
REGISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESEŃAS/LISTĂ DE PREZENȚĂ/  
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/  
Prezydium/Birou/Predsednictvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (\*)

Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter
Marta Andreasen, Richard Ashworth, Francesca Balzani, Zuzana Brzobohatá, James Elles, Göran Färm, José Manuel Fernandes, Eider Gardiazábal Rubial, Salvador Garriga Polledo, Ivars Godmanis, Ingeborg Gräßle, Estelle Grelier, Carl Haglund, Lucas Hartong, Jutta Haug, Monika Hohlmeier, Sidonia Elżbieta Jędrzejewska, Ivailo Kalfin, Jan Kozłowski, Alain Lamassoure, Giovanni La Via, Barbara Matera, Claudio Morganti, Nadezhda Neynsky, Dominique Riquet, Potito Salatto, Derek Vaughan, Angelika Werthmann, Jacek Włosowicz
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleantī/Náhradníci/Namestniki/Varajäsenet/Suppleanter
Frédéric Daerden, Jan Mulder, Georgios Papastamkos, Paul Rübig, Peter Šťastný, Georgios Stavrakakis

187 (2)
193 (3)
49 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkēs punktas/Napirendi pont/Punt fuq l-aġenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/Novērotāji/Stebėtojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Obserwatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/Tarkkailijat/Observatörer

По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tal-President/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozwanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan

Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nōukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)	
Y. Guffens	
Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)	
H. Jouanjean, P. Bertrand, H. Canal Diaz, T. Maurer, D. Clemens, F. Aubrie	
Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte institūīi/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ	
EDPS	L. Cerveza
CoJ	S. Simonetti
EESC	J. Kind

Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Iní účastníci/Dруги udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare	
Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Segretariat gruppi politici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Secretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristö/Gruppernas sekretariat	
PPE	N. Wirtz, A. Kaczmarek, F. Zarifopouly
S&D	X. Dutrenit, H. Gorna, T. Lukavecki
ALDE	C. Perrin, P. Boveington Fauran
ECR	A. Boyd
Verts/ALE	T. Koller, R. Garoby
GUE/NGL	C. Hilario
EFD	R. King, M. Barbara Gatto
NI	

Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantslelei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli	
M. Stresen	
Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Ġeneralsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generaldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direktorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES DG IPOL DG EXPO DG COMM DG PERS DG INLO DG TRAD DG INTE DG FINS DG ITEC	R. Korver P. Emmett L. Bauer
Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Servíço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
R. Crowe	
Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusseksretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Sekretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet	
Anne Vitrey, Jose Luis Pacheco, Udo Bux, Francois Javelle, Alix Delasnerie, Velyana Topalova, Julio Guzman Rodriguez, Andreas Schneider, Martins Zemitis	
Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten	
Laura Jimenez Capitan	

- \* (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/President/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Predsedat/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci President/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Présidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képvisező/Membu/Lid/Członek/Membro/Membu/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urządник/Funcionário/Funcionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman

